



*The fundamental character of translation does not consist in the mere activity of moving from one language of departure to another of arrival, but has a more basic meaning. In fact, speaking and writing are inescapable activities of translation, even when we think that we speak or write originally, anew, without premises. This means that translation is our basic form of expression. Translation is our way of life.*

### Wednesday, June 25<sup>th</sup>

Arrival and check-in at the Ultonia Hotel all through the day

19:00 – Welcome dinner at the hotel terrace

20:30 – Welcome reception at the City Council

21:00 – Concert by Mischa Maisky

### Thursday, June 26<sup>th</sup>

*Meeting at 9.30 at the Ultonia foyer*

10:00 – Assembly Opening session  
Chair's Committee Report  
Presentation and discussion of the global programme for the forthcoming months

11:00 – Coffee break

11:30 – Session I: *Translation as radical and fundamental experience*  
Speakers: Adre Marshall (South African PEN) and Terese Cadete (Portuguese PEN)  
Moderates: Josep-Maria Terricabras (Catalan PEN)

13:30 – Lunch

15:30 – Session II: *Creative Language. Has literary language always a creative power?*

Speakers: Émile Martel (Quebecois PEN)

Moderates: Franca Tiberto (Swiss Italian and Reto-Romansh PEN)

17:30 – Optional free-guided tour

19:00 – Free time

*Meeting at 20:30 at the Ultonia foyer*

21.00– Dinner at La Fundició Restaurant

### Friday, June 27<sup>th</sup>

*Meeting at 9.30 at the Ultonia foyer*

10.00 – Session III: *On new technologies. Which possibilities do they open for literary creation? Are they just an instrument that makes writing much easier?*

Speakers: Lobsang Chockta (Tibetan PEN) and Tsutomu Ide (Japanese PEN)

Moderates: Simona Škrabec (Catalan PEN)

11:30 – Coffee break

12:00 – Session IV: Resolutions and conclusions

13:30 – Farewell lunch

*Note: The meals are offered to the registered participants. The main activities will take place at Centre Cultural La Mercè.*